

ABSTRAK

Fadian Rozani, Danang. 2014. **Keadversatifan Kalimat Pasif dalam Novel *Kamisama no Memochou Volume 1* karya Sugii Hikaru.** Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.
Pembimbing: (I) Ismi Prihandari (II) Aji Setyanto

Kata kunci: Kalimat Pasif Adversatif, Keadversatifan.

Dalam kehidupan sosial masyarakat, manusia memerlukan bahasa untuk berkomunikasi dengan manusia lain. Selain sebagai alat komunikasi, bahasa juga berperan sebagai alat untuk berinteraksi dan mengidentifikasi diri. Salah satu bahasa yang saat ini cukup diminati di Indonesia adalah bahasa Jepang yang dilatarbelakangi banyaknya perusahaan Jepang yang memerlukan tenaga kerja di Indonesia. Banyak hal yang harus dipelajari dalam bahasa Jepang, mulai dari segi kebahasaan sampai budaya Jepang. Bahasa yang dipelajari melalui linguistik memiliki beberapa kajian, salah satunya adalah sintaksis yang mempelajari tentang kata dan kalimat. Dalam bahasa Jepang terdapat keunikan pada kalimat pasif yang menyatakan keadversatifan (*meiwaku*) sehingga juga disebut kalimat pasif adversatif, dimana di dalam kalimat tersebut dapat dianalisis peran-peran yang terlibat di dalam keadversatifan kalimat pasif. Dalam penelitian ini, penulis menganalisis 2 rumusan masalah yaitu, (1) Bagaimana peran keadversatifan kalimat pasif dalam novel *Kamisama No Memochou Volume 1* karya Sugii Hikaru? (2) Bagaimana peran pendamping kalimat pasif yang muncul dalam novel *Kamisama No Memochou Volume 1* karya Sugii Hikaru?

Penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif. Sumber data yang digunakan berupa kalimat pasif tidak langsung (kalimat pasif adversatif) yang terdapat dalam novel berbahasa Jepang yang berjudul *Kamisama no Memochou Volume 1* karya Sugii Hikaru. Prosedur analisis yang dilakukan adalah dengan melakukan klasifikasi terhadap seluruh kalimat pasif dan diperoleh data berupa kalimat pasif tidak langsung (kalimat pasif adversatif) untuk dianalisis peran keadversatifan dan peran pendampingnya.

Hasil analisis terhadap data diperoleh kalimat pasif tak langsung (kalimat pasif adversatif) sejumlah 20 kalimat yang terdiri dari 6 kalimat pasif adversatif dari verba transitif dan 14 kalimat adversatif dari verba intransitif. Dari hasil analisis dapat disimpulkan bahwa di dalam keadversatifan kalimat pasif selalu melibatkan peran keadversatifan (benefaktif, agentif dan pasif). Dari hasil penelitian juga ditemukan 18 data yang melibatkan peran pendamping sebagai pelengkap keadversatifan kalimat pasif dan 2 data yang tidak melibatkan peran pendamping keadversatifan.

Penelitian serupa dapat dilakukan dengan menganalisis juga bagaimana struktur fungsi dan kategori kalimat pasif adversatif tersebut sehingga seluruh tataran sintaksis dalam kalimat pasif adversatif dapat diidentifikasi.

要旨

フアディアン ロザニ・ダナン, 2014. 杉井光の「神様のメモ帳 第1巻」小説に迷惑の受け身. ブラウイジャヤ大学日本文学科.
指導教官: (1) イスミ・プリハンダリ (2) アジ・セテイヤント

キーワード: 迷惑の受け身, 迷惑

社会で他の人と分かり合うため、人間は言語が必要としている。コミュニケーションツールの一方で、言語は自分自身と対話するためのツールもある。インドネシアの労働力を必要とする多くの日本企業を動機付けている日本人を始め、現在のインドネシアでは、日本語はますます人気になる。日本語は言語的なことや文化的なこと、色んなことを学ばなければならない。言語学では色んなことが分けられ、その一つは言葉と文章を学べるのシンタクスである。日本語の受け身には「迷惑を表現する」という特異な文章があり、「迷惑の受け身」と言われる。「迷惑の受け身」ではある文章の役を分析できる。本研究には二つ問題を分析する、(1) 杉井光の「神様のメモ帳 第1巻」における迷惑の受け身にはどんな役割を示すのだろうか(2) 杉井光の「神様のメモ帳 第1巻」における迷惑の受け身にはどんな援助を示すのか。

本研究は記述質的な研究である。データソースは杉井光の小説「神様のメモ帳 第1巻」における関節受け身(迷惑受け身)である。データ分析方法は関節受け身(迷惑受け身)を分類し、役割や援助を分析する。

研究の結果は20個の間接的な受け身を示す。他動詞の6個の迷惑の受け身を示され、自動詞の14個の迷惑の受け身を示すことになる。迷惑受け身はいつも迷惑の役割(被害者、実行者、受け身)を示すというけつろんである。さらに18個データは援助の役割を示され、援助の役割がないデータは2個である。

後続への参考は他のシンタクスレベル(部構造と関数構造)も迷惑受け身に分析できると勧められる。